

# 2021年10月14日-堂區消息



## 常年期第二十九主日

依撒意亞先知書3:10-11

聖詠33:4-5, 18-19, 20, 22

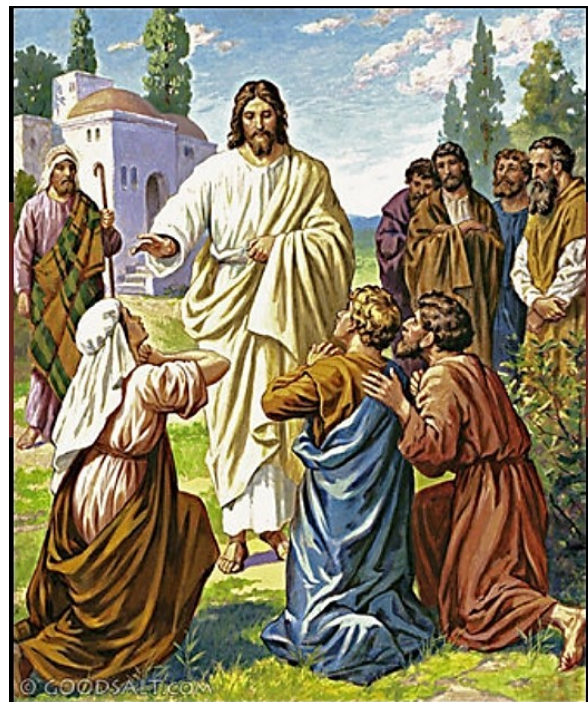
希伯來人書14-16

馬爾谷福音0:35-45

### 你有什麼願望？

**我**們常到主耶穌跟前，祈禱獲得恩賜；我們為了自己和所愛的人，祈求健康、安全，我們想要這些、要那些和更多。我們見祂時，耶穌問：「你希望我為你做什麼？」接著祂聽。

**有**時我們的祈求是正確的，有時卻是充滿慾望，要求過高。然後耶穌說，不要做壞的國王或王后；相反，要像奴隸一樣，做一個僕人，背負十字架是走天國的道路。





◆ **有**什麼我想要的榮譽或地位，卻不是我真正所需？

◆ **下**次我向耶穌祈求時，我會將其他人的那些需求加在清單上？

◆ **本**週我將如何及何時服務他人？

## 梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網  
2021年10月13日

**教**宗公開接見：福音本地化尊重各族人民，而非強加於人

**教**宗方濟各在當天的公開接見活動中，繼續以《迦拉達人書》為省思的主題，強調復活的基督賜予的自由並不與文化和傳統對立。劃一、“單一文化模式”的誘惑導致許多“在福傳上的錯誤”。

**事**實上，“藉著聖洗獲得的釋放”使我們得以“獲得天主子女的全部尊嚴”，因此，在我們牢固地扎根於我們的文化根源時，我們也會“向進入每一種文化的信仰的普救論敞開心扉，承認存在於其內的真理的胚芽並予以發展，使其中所含的善趨於圓滿。如果我們承認“基督使我們獲得了自由”，我們就必須“也將圓滿帶給每個民族的不同傳統”。

**教**宗最後總結道，我們處在“朝聖者的狀況”，是不斷出走的遠行者。我們要因耶穌的恩賜而擺脫奴役，“走向自由的圓滿狀況”。上主白白地將我們從奴役中解救出來，“讓我們走上完全自由的道路”。



梵蒂岡新聞網  
2021年10月10日

**教宗三鐘經：救恩是一份恩典**  
教宗在三鐘經祈禱活動中向信眾指出，基督徒生活是一份恩典，這恩典不是基於我們的能力和計劃，而是天主慈愛的注視。



**人**與天主不存在一種“必須做才能獲得”儀式的商業關係，而是一個“自由和愛的問題”。教宗提出了測驗我們的信仰的方式，第一步是問，“信仰對我來說是什麼？如果主要是義務或交換的籌碼，那麼我們就偏離正道，因為救恩是一份恩典而不是義務，是無償的，無法購買”。

**教**宗指出，“沒有恩典、沒有無償給予、沒有愛德善行的信仰，最終會讓我們悲傷”。教宗邀請信眾自問“我的信仰如何？我是將信仰視為機械性的，是與天主間的一種義務和利益關係嗎？我記得滋養信德、讓自己被天主愛和注視嗎？我有被祂吸引，並且自由地作出回應嗎？”



梵蒂岡新聞網  
2021年10月10日

**教**宗開啟世界主教會議進程：這是恩寵的事件，而非教務會議

**教**宗方濟各在聖伯多祿大殿主持大禮彌撒，開啟世界主教會議的進程。教宗在講道中籲請眾人側耳聆聽，以遇見上主和他人，不讓心靈充耳不聞，不躲藏在各種確信後面自我防衛。

**教**宗說：「天主聖言使我們向分辨敞開，光照分辨。聖言為世界主教會議引領方向，以免它變成一場教務會議、學術研討會或是政治大會，以免它變成一個議會，卻始終是恩寵的事件、由聖神帶領的治癒進程。這幾天，耶穌召叫我們，一如祂對福音中富貴少年所做的那樣，祂要我們擺脫塵俗，走出我們的封閉狀態，以及我們日復一日的牧靈模式；祂要我們反省天主此刻想對我們說什麼，希望帶我們前往何處。」



梵蒂岡新聞網  
2021年10月09日

**教宗**反思世界主教會議：眾人參與，讓聖神成為主角

**教宗**方濟各在正式開啓以同道偕行為主題的世界主教會議前夕，在世界主教會議新大廳舉行的省思日活動中發表講話，闡述了他對這次教會的盛事的看法。

**世**界主教會議是一段行程，卻並非沒有危險，它也是為抓住大好時機、有待共同完成的一段路程。這是教宗方濟各10月9日在正式開啓本屆世界主教會議前夕的反思日上表達的思想。他強調世界主教會議不是議會開會，也非調研，而是教會的一個時刻，主角是聖神。這次會議的3個關鍵詞是：共融、參與和使命。

**教宗**指出，共融和使命是“神學上的表達”。“梵二大公會議說明，共融闡述了教會本身的性質，同時表明教會接受了‘宣布基督及天主之國，以及在各民族中建立的使命。’（《教會憲章》5號）”教宗解釋說，“若不培養一種教會常規，共融和使命就會成為有些抽象的詞彙”。



教宗推文  
2021年10月08日

**我**們在這道路上，為的是以天主之名締造和平，承認彼此互為手足。若有人想要分裂和製造糾紛，我們相信為 #和平 並肩同行的重要性：人人團結一心，不再彼此對立。 #FraternityForFuture

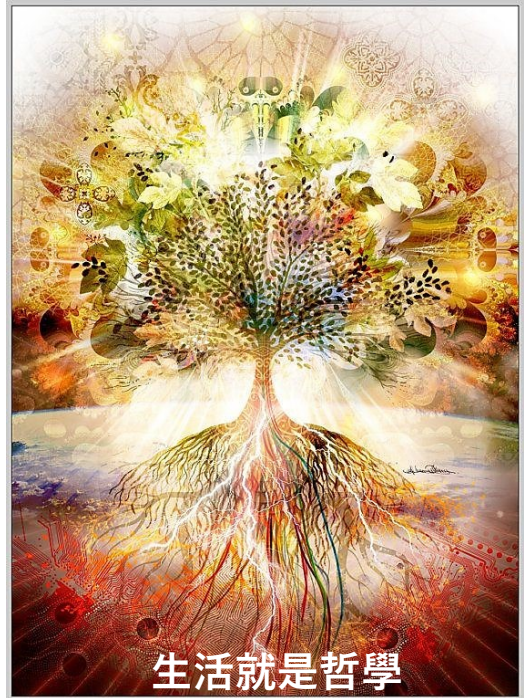


## 人生感語

**今**天清晨起來，陽光柔和，微風拂面。你順著人行道往學校或公司的方向走，忽然看見前面一位老太太摔倒，這時你毫不猶豫地趨前扶她起來，問她受傷沒有。你為什麼這麼做？這個問題值得想一想，不要輕易回答“因為我覺得應該”或者“因為我高興”。

**前**幾天的一個清晨，天色昏暗，風雨交加。你在同一條人行道上走，瞥見有人摔倒，卻自顧撐著傘走過去了。為什麼同樣是你卻有兩種相反的待人態度？難道是天氣影響你的心情，心情在決定你的行為？仔細反省一下，似乎不是如此單純。

**人**的任何行為背後都有一個信念做為預設。譬如當我幫助別人時，我心中相信：人與人應該互相扶持，人類形成一個大家庭，人生是有意義的，別人會在我需要時伸出援手。反之，當我拒絕幫助別人時，我心中相信：人與人各自孤立，人類並無共同關懷，人生難免老死，我也無法逃避命運的擺佈。



**問**題是：你有時樂於助人，有時又拒絕助人，難道是在心中同時接受兩套相反的信念？如果是的話，你又如何認定自己是“一個人”呢？你怎能期望別人了解你？甚至，你了解自己嗎？

**如**果你對這些問題覺得好奇，想要進一步探索答案，那麼你就走上哲學之途了。哲學是用比較系統的方式去思考人生的現象，然後為人生的種種抉擇提供指引。為了找到自己心中究竟潛存著哪些互不兼容的信念，進而予以疏導、整理、融合，使其顯示同一的立場。這種“化隱為顯”的工作，是哲學上關鍵的第一步。哲學之有益於人生，也由此開始。這是任何人都可以做得到的。

**確**立自己心中的基本信念後，我們在人生道路上就可以免除許多不必要的困惑、徬徨、掙扎、挫折。氣候不能再影響我們，因為我們心中自有溫暖的陽光；環境不能再乾擾我們，因為我們心中自有堅定的主張。我們可以活出真正的自我，不僅內外如一、表裡一致，而且始終清楚自己正在做什麼，以及為什麼這麼做。



**當**然，從外表看來，這樣的人有時讓人覺得頑固、自大或狂妄，有些人也確實打著“擇善固執”的招牌特立獨行或標新立異。我想，這是“過猶不及”的結果，因此哲學家無不強調反省慎思及自我約束。希臘哲學初期最著名的兩句格言是：“認識你自己”與“凡事皆勿過度”。

**孔**子則主張好學深思與忠恕之道，因此他一方面勇於堅持理想，“知其不可而為之”，另一方面則“毋意、毋必、毋固、毋我”，顯示了溫良和樂的人格特質。

**由**此看來，思想的功用真是偉大。人可以憑藉思想突破有限的時間與空間，掌握自己內心的真我，亦即不受氣候、環境、人群所拘束的自我。

**這**個自我，既有清楚的信念，又有明確的方向，因此一顰一笑、一舉手一投足、一言一行都是非常真誠、非常踏實的。

**不**僅如此，思想還能引領我們樹立風範，見賢思



齊，使我們在面臨重大抉擇時想一想：若換了是孔子，是耶穌，是蘇格拉底，是佛陀，或是其他聖賢，處在我的情況時，又將如何決定行止？

**如**此念頭一轉，平平凡凡的人生就可能展現壯闊的波瀾，高潮迭起。

**人**生的每一分每一秒都值得珍惜，因為其中充滿了新的挑戰，等著你以新的精神去響應，從而開拓新的人生境界。

**有**人說：生活就是文化，生活就是教育。我們也可以說：生活就是哲學，不過還須加上一個小小的習慣，亦即思考。孟子肯定人的尊嚴，聲稱“人人有貴於己者，弗思耳矣”。

**只**要養成思考的習慣，生活的質量自然會隨之提高，生命的內涵也將更為充實。

**哲**學的確是我們品味人生的開始。





## 10月15日- 紀念



### 聖德肋撒. 亞維拉(大德蘭) (貞女, 聖師)

**聖**女大德蘭 (St. Teresa) 是聖女小德蘭 (瞻禮為本月一日) 領洗的主保, 故名; 也稱為阿味拉之聖德蘭。她是西班牙的光榮, 是十六世紀加爾默羅會的改革者, 著名的女作家, 所著有關於神修學及神祕學的書籍, 在聖教會內具有極大的權威, 四世紀以來, 許多人得優入聖域, 端賴聖女的著述。

Let nothing trouble you, let nothing make you afraid. All things pass away. God never changes. Patience obtains everything. God alone is enough.

**何**事擾你意? 何物亂你心? 萬般皆易逝, 唯主不移真。心有天主者, 堅忍百事成。夫復何所求, 有主心意稱。



## 10月16日- 紀念



### 聖瑪加利大- D' 尤維爾

她是寡婦, 難的婚姻和年幼的孩子的主保聖人。

**她**是一位法裔加拿大人寡婦, 她創立了蒙特利爾慈善修女會, 常被稱為蒙特利爾的灰色修女

**她**在1990年教宗若望保祿二世封為聖人 這是第一個被宣佈為聖人的加拿大出生的人。

**聖**瑪加利大- d' 尤維爾, 請為我們祈禱, 我們將把自由的時間地奉獻給他人, 尤其是窮人和邊緣人。



10月18日-慶日

## 聖路加(聖史)

在耶穌生平的描述中，也獨有路加特別敘述耶穌與婦女的關連，特別是與聖母瑪利亞的關係；只有在路加福音中，我們才能聽到聖母領報、聖母訪親、聖母獻耶穌於聖殿、耶穌在耶京走失的敘述；也只有在路加福音中，我們才能為「聖母經」的前半段找到聖經依據。

天主對罪人的寬恕與仁慈在路加福音中佔有首要的地位；只有在路加福音中，我們才聽得到「蕩子回頭」的感人故事；才聽得到罪婦以淚為耶穌滌足的故事；在路加的描述中，耶穌總是將那願意尋求天主仁慈的罪人拉到自己的身旁。閱讀路加福音，我們看到的特色即：愛護窮人、願意天主國度的門為所有人而開、對婦女的尊重、為每一人帶來對天主仁慈的盼望。路加在傳統聖像上常被描繪成正在為聖母作畫的態像，牛則是他的象徵



## 堂區報告



教宗2021年10月祈禱意向：

為福傳門徒

願每位領受洗禮者都能以充滿福音喜樂和隨時待命的生活見證，參與福傳。

每天奉獻禱詞

仁慈的天父，感謝祢恩賜這新的一天，我把今天的一切祈禱、工作、喜樂和痛苦全獻給祢。願這奉獻，聯合你的聖子耶穌聖心，為救贖世界，時時刻刻在感恩聖事中奉獻自己。願在聖神內，偕同教會之母－聖母瑪利亞，為祢的聖愛作證，並為本月內教宗託付給我們的意向祈禱。阿們。





## 普世傳教節

**普**世傳教節 2021年 將於10月24日舉行，

**主**題”因為我們不得不說我們所見所聞的事”。

(宗徒大事錄 4,20)

**10月24日**將進行第二次捐獻作普世傳教節之用，請慷慨支持及回應。



## 11月- 煉靈月



十一月為煉靈月，為追思已亡之信友，阮神父會於彌撒中為亡者祈禱，如教友想為先人獻上祈禱，請在教堂側門入口處的名冊上寫上先人之名字，或將名字用電郵送到辦事處。

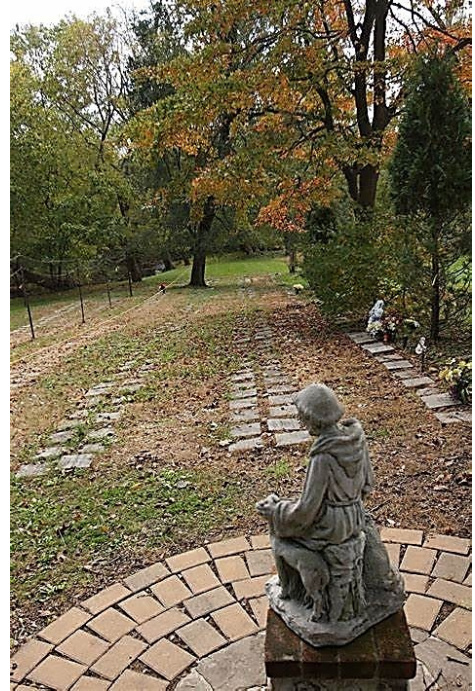
[olph@telus.net](mailto:olph@telus.net)

## 11月6日星期六至墓地為亡者祈禱

阮神父及牧靈關愛組將前往墓地為已亡教友、親人祈禱。

- 11:00 a.m. 在聖瑪利墓園為麥振群神父祈禱，隨著到皇后墓園骨灰龕、伊甸紀念園及山景紀念園。由於疫情關繫，請自備午餐及安排交通。

聯絡：Edward Lam 電話: 403-714-8288  
或堂區電話：403-265-7926



### New Parish Group Coordinator

Legion of Mary Immaculate Heart of Mary  
Praesidium.

卡城永援聖母堂聖母軍，『聖母無玷聖心』  
支團。

President: Mary Tsang

Vice-President: Goretti Hung

**M**ay our Lord bless and guide them to serve and accomplish God's mission! We ask for your continued support and prayer for these coordinators.

**祈**求上主帶領及祝福他們的使命，並請教友們繼續支持及為他們祈禱。

### 善會新聯絡員



主內的兄弟姐妹,

**多**謝各位慷慨支持, 2021年的教區公益金, 我們的永援聖母堂已經達到並超過了教區2021年給我們的目標.( \$19,251 - \$ 19,535 )

**讓**我們繼續祈禱, 祈求聖母瑪利亞護佑我們堂區大家庭。大家保重身體, 平安喜樂!



上主日奉獻 : \$3,918

收到了教區網站奉獻 : \$2,685.02



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



## 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。  
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: [thechineseacademy@gmail.com](mailto:thechineseacademy@gmail.com) . 網址 Website: [www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall  
#1841, 163214 Avenue N.W



2020-21  
Readers'  
CHOICE  
WINNER



Kid's Winter

Coding Camp

[WWW.MATHPRO.CA](http://WWW.MATHPRO.CA)



- ❖ Gr.4 & older
- ❖ Small Class size
- ❖ Instructor Guided
- ❖ Text-Base Coding (Python & More)
- ❖ Game Design 1 & 11 \$ 129
- ❖ South, West, North Tel: 403 -284-3111
- ❖ Email : [info@mathpro.ca](mailto:info@mathpro.ca)

**馮栢明 PETE FUNG CIP, FCIP, CRM**  
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 -34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax:(780 ) 487 - 8770

**卡誠保險**

**Insureline**

**CLEARCUT**



**保險專才為你服務**



**FORMULA**  
**AUTO SERVICES LTD**

**方程式**  
**汽車服務有限公司**

**formula**  
AUTO SERVICES

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623 -12St N.E

**Jewels By Lisa**

- ❖ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018  
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)



**GSL Realty Ltd.**  
**加利地產**

#208, 111 - 3rd Avenue SE,  
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

**Goretti Law 羅蕭定端**

百萬元經紀會會員

Cell Phone 403.630.6087  
Fax 403.255.8798  
Email [goretti@gslgroup.com](mailto:goretti@gslgroup.com)



物業投資 \* 房產買賣 \* 專業誠信 \* 服務可靠



## Olive Medical Clinic

Effective June 01, 2021

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址



Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866

# LS

Chartered Professional  
Accountant

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

107, 1518 Centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動檔

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



## 豪華裝修公司

大一 小律 歡程  
內家 居工  
水圍 油維  
廚房 浴安  
磁磚 地陽  
舊屋 翻地  
土庫 修身  
庫屋 板室

Tel: 587-998-1919 英 - 粵 - 國



## Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

### 慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Sat : 10 Am to 7Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E  
Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士  
北上直達7 Ave NE 落車)



**EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES**

*Commemorative Services*

*Serving the Catholic Community of Calgary  
Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs*

**EVAN J. STRONG 艾凡先生**

President and Catholic Funeral Director

403- 265 -1199 (24 hours) Email : info @ evanjstrong.com

**服務殯儀**

**經驗老練**

**豐儉由人**

**保證滿意**



**Mountain View Memorial Gardens**

**山景墓園 • 山景殯儀館**

**提供殯儀、墓地、墓碑服務**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403 818 -9975**



**McInnis &  
Holloway**  
Funeral Homes

**\* CHAPEL OF THE BELLS**

2720 Centre Street  
Tel:403-276-2296

**\*Eastside Memorial Chapel**

5338 Memorial Drive NE  
Tel: 403-248-8585

[www.mhfh.com](http://www.mhfh.com)

**\* Park Memorial Chapel**

5008 Elbow Drive SW  
Tel: 403 -243-8200

**\*Crowfoot Chapel**

82 Crowfoot Circle NW  
Tel: 403 -241-0044

[info@Mcinnisandholloway.com](mailto:info@Mcinnisandholloway.com)



**LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

**Over 75 Years of Service**

*In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

**查詢及預約**

**伍太 Joana Ng 403- 818- 9975**

